

1. Record Nr.	UNINA9910300603803321
Autore	Li Xin
Titolo	The Reconstruction of Modality in Chinese-English Government Press Conference Interpreting : A Corpus-Based Study // by Xin Li
Pubbl/distr/stampa	Singapore : , : Springer Singapore : , : Imprint : Springer, , 2018
ISBN	981-10-5169-0
Edizione	[1st ed. 2018.]
Descrizione fisica	1 online resource (209 pages)
Collana	Corpora and Intercultural Studies, , 2510-4802 ; ; 1
Disciplina	415
Soggetti	Applied linguistics Literature—Translations Applied Linguistics Translation Studies
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Nota di contenuto	Chapter 1 Introduction -- Chapter 2 Corpus-based Interpreting Studies -- Chapter 3 Modality in English and Chinese -- Chapter 4 Modality Shifts in the Use of English Modality Markers -- Chapter 5 Modality Shifts in the Translation of Chinese Modality Markers -- Chapter 6 The Reconstruction of Modality in Relation to Its Sociocultural context -- Chapter 7 Conclusion -- References -- Appendices.
Sommario/riassunto	This book investigates a special genre of interpreting in the Chinese context, namely Government Press Conference (GPC) Interpreting. Drawing on the modality system from Systemic Functional Grammar and a corpus of 21 interpreting events, the project explores the regular patterns of modality shifts in Chinese-English GPC interpreting and seeks explanations in the sociocultural context. As a corpus-based project, the book covers qualitative analysis of the sociocultural context, qualitative analysis of the interpersonal effects of modality shifts, and quantitative analysis of modality shifts. This book will contribute to the understanding of the distinctive features of GPC interpreting in China, shed new light on the rendition of modality between Chinese and English in specific contexts, and also inspire new thoughts on the nature of interpreting in general.

